



大会

第五十五届会议

正式记录

第八十一次全体会议

2000年12月4日星期一下午3时举行
纽约

主席： 霍尔克里先生 (芬兰)

下午3时宣布开会

第三委员会的报告

主席 (以英语发言)：大会现在审议第三委员会关于议程项目 103 至 114 和 12 的各项报告。

我请第三委员会报告员白俄罗斯的安热拉·科尔涅利马克女士一次提出第三委员会各项报告。

科尔涅利马克女士 (白俄罗斯) (以英语发言)：我荣幸地提出第三委员会关于大会分配的各议程项目的报告，以供审议。

关于题为“社会发展、包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题”的议程项目 103，第三委员会在 A/55/591 号文件第 9 段建议通过一项决议草案。

关于题为“国际老年人年的后续行动”的议程项目 104，第三委员会在 A/55/592 号文件第 9 段建议通过一项决议草案。

关于题为“预防犯罪和刑事司法”的议程项目 105，委员会在 A/55/593 号文件第 20 段建议通过六项决议草案。

我谨提醒大会注意报告第 14 段，该段属于题为“打击犯罪性地滥用信息技术的行为”的 A/C.3/55/

L.8/Rev.1 号决议草案讨论范围。在该段，挪威和委内瑞拉列入了提案国名单。

此外，我还谨提醒大会注意 A/55/593 号文件英文第 15 页决议草案五以“注意到……工作”开始的序言部分最后一段的更正。委员会的名称应该是“欧洲委员会网络犯罪问题专家委员会”，不是“欧洲委员会犯罪和网络问题专家委员会”。在同一段，“大不列颠及北爱尔兰联合王国”之前的“1998 年 5 月”应该是“1998 年 5 月 17 日”。

关于题为“国际药物管制”的议程项目 106，第三委员会在 A/55/594 号文件第 7 段建议通过一项决议草案。

关于题为“提高妇女地位”的议程项目 107，第三委员会在 A/55/595 和更正 1 和 2 号文件第 35 段建议通过六项决议草案，并在第 36 段建议通过一项决定草案。

我谨提醒大会注意该报告第三部分。关于题为“致力消除为维护名誉而危害妇女的罪行”的决议草案一，应该对其案文作下述更正，以便使其符合第三委员会通过该决议草案时的 A/C.3/55/L.11/Rev.1 案文。

在序言部分第 3 段，“其共有的特点是预谋”一语应该删除，并且应该在该段最后加上“否则按侵犯人权论”等字。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

在序言部分第 4 段之后应该加入下述一段：

“注意到消除对妇女歧视委员会通过的关于对妇女暴力行为的一般性建议 19”。

在序言部分第 7 段，“还必须通过新闻界和电子传媒以及教育方案推行提高认识运动，以强调”一语应该删除，改为“还必须根本改变社会态度并且强调”。

在执行部分第 1 段，“成果文件所列罪行”应该改为“成果文件所列那些暴力行为”。“包括各种不同形式的为维护名誉而危害妇女的罪行”之后“其共有的特点是预谋”一语应该删除。

在执行部分第 7 段，应该删除“消除这类罪行”之后的“和激情犯罪问题”等字眼。

关于题为“第四次妇女问题世界会议和题为‘2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平’的大会特别会议成果的执行情况”的议程项目 108，第三委员会在 A/55/596 号文件第 10 段建议通过一项决议草案。

关于题为“联合国难民事务高级专员的报告：有关难民、回返者和流离失所者的问题和人道主义问题”的议程项目 109，第三委员会在 A/55/597*号文件第 25 段建议通过六项决议草案，并在第 26 段建议通过一项决定草案。我谨提醒大会注意该报告第 21 段，该段属于题为“向非洲境内的难民、回返者和流离失所者提高援助”的 A/C.3/55/L.70 号决定草案讨论范围。在该段中，应该在提案国名单上增加日本的名字。

关于题为“促进和保护儿童权利”的议程项目 110，第三委员会在 A/55/598 号文件第 14 段建议通过两项决议草案，并在第 15 段建议通过一项决定草案。我谨提醒大会注意该报告第 8 段，该段属于题为“儿童权利”的 A/C.3/55/L.18/Rev.2 号决议草案讨论范围。在该段中，应该在提案国名单上增加摩洛哥的名字。

关于题为“世界土著人民国际十年活动方案”的议程项目 111，第三委员会在 A/55/599 号文件第 8 段建议通过一项决议草案。

关于题为“消除种族主义和种族歧视”的议程项目 112，委员会在 A/55/600 号文件第 26 段建议通过四项决议草案，并在第 27 段建议通过一项决定草案。

关于题为“人民自决的权利”的议程项目 113，委员会在 A/55/601 号文件第 17 段建议通过三项决议草案。

第三委员会在文件 A/55/602 第 4 段建议，在题为“人权问题”的议程项目 114 项下，通过一个决定草案。

第三委员会在文件 A/55/602/Add.1 第 16 段建议，在题为“人权问题：人权文书的执行情况”的议程项目 114(a) 下，通过三个决议草案。

第三委员会在载于文件 A/55/602/Add.2 的报告第 94 段建议，在题为“人权问题：人权问题，包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径”的议程项目 114(b) 下，通过 21 个决议草案。

我想提请大会注意题为“柬埔寨境内人权情况”的决议草案 V 中的修改。在第 4 段托马斯·哈马尔贝格的姓名前和第 5 段彼得·路普里切特的姓名前，应插入“先生”两字。在第 8 段，“Governance Action Plan”几个词的首字母应大写。在第 17 段，在第二个“红色高棉”后应加上逗号。在第 27 段，应在“为防止此类暴力”后插入“而采取一切步骤”，该段最后一句话应为“通过寻求技术援助”。最后，在第 29 段，“联合国难民事务高级专员办事处”前的“request”应改为“ask”。

第三委员会在文件 A/55/602/Add.3 第 49 段，建议在题为“人权问题：人权情况和特别报告员及代表的报告”的议程项目 114(c) 下，通过八个决议草案。关于该报告，我想请大会注意对题为“刚果民主共和国境内的人权情况”的决议草案 VI 的修改。在序言部分第六段，应删去“各方”前的“所有”两字。

第三委员会在其载于文件 A/55/602/Add. 4 的报告中说明，在题为“人权问题：维也纳宣言和行动纲领的全面执行和后续行动”的议程项目 114 (d) 下，没有提交建议草案，在该分项下没有采取行动。

第三委员会在其载于文件 A/55/602/Add. 5 的报告中说明，在题为“人权问题：联合国人权事务高级专员的报告”的议程项目 114 (e) 下，没有提交建议草案，在该分项下没有采取行动。

第三委员会在文件 A/55/603 的第 8 段建议，在题为“经济及社会理事会的报告”的议程项目 12 下，通过两个决定草案。

最后，我谨感谢东欧国家集团成员国让我荣幸地代表它们担任第三委员会主席团成员。我还谨感谢委员会主席和她的代表、秘书处工作人员以及口译人员为确保我们工作的成功而作的努力。

主席（以英语发言）：我谨告知会员国，多米尼加共和国代表表示想就载于文件 A/55/595 和更正 1 和 2 的第三委员会关于议程项目 107：“提高妇女地位”的报告发言。我可否认为大会铭记议事规则第 66 条，同意讨论该报告？

就这样决定。

主席（以英语发言）：在我们涉及到议程项目 107 时，我将请多米尼加共和国代表发言。

因此，其他发言将限于对投票或立场作解释性发言。

代表团对第三委员会的推荐的立场已在委员会内表明，也反映在有关的正式记录中。我可否提醒会员国，在第 34/401 号决定第 7 段下，大会一致认为

“在同一个决议草案在主要委员会和全体会议都进行审议时，代表团应尽可能只对其投票作一次解释，即要么在委员会会议上，要么在全体会议上作出解释，除非代表团在全体会议上的投票不同于在委员会的投票。”

我可否再提醒代表团，还根据大会第 34/401 号决定，对投票的解释性发言限十分钟并应由代表团在其议席上进行。

在我们开始对载于第三委员会报告中的建议采取行动前，我谨告知各代表，我们将以在第三委员会采取的同样方式作出决定，除非秘书处提前另外得到通知。这就是说，对进行记录或单独表决时，我们也这样做。我还希望我们不经表决通过第三委员会不经表决通过的那些建议。

议程项目 103

社会发展，包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题

第三委员会的报告（A/55/591）

主席（以英语发言）：大会将对第三委员会在其报告第 9 段建议的决议草案作出决定。题为“国际老年人年”的决议草案，被第三委员会不经表决通过。我可否认为大会同样想通过决议草案？

决议草案获得通过（第 55/57 号决议）。

主席（以英语发言）：我可否认为大会想结束对议程项目 103 的审议？

就这样决定。

议程项目 104

国际老年人年的后续行动

第三委员会的报告（A/55/592）

主席（以英语发言）：大会将对第三委员会在其报告第 9 段建议的决议草案作出决定。题为“国际老年人年的后续行动：第二次老龄问题世界大会”的决议草案被第三委员会不经表决通过。我可否认为大会也想通过决议草案？

决议草案获得通过（第 55/58 号决议）。

主席（以英语发言）：我可否认为大会想结束对议程项目 104 的审议？

就这样决定。

议程项目 105（续）

预防犯罪和刑事司法

第三委员会的报告（A/55/593）

主席（以英语发言）：大会面前有第三委员会在其报告第 20 段中推荐的 6 份决议草案。

大会将对这 6 份决议草案逐一作出决定。在完成所有决定后，代表们将再次有机会解释他们的投票或立场。

我们先处理决议草案一，题为“关于犯罪和刑法问题的维也纳宣言：迎接 21 世纪的挑战”。

第三委员会已经表决通过了决议草案一。我是否可以认为，大会也愿意这样做？

决议草案一获得通过（第 55/59 号决议）。

主席（以英语发言）：第三委员会未经表决通过了题为“第四届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会的后续行动”的决议草案二。我是否可以认为，大会也愿意这样做？

决议草案二获得通过（第 55/60 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案三题为“一项有效的反贪污国际法律文书”。

第三委员会未经表决通过了决议草案三。我是否可以认为，大会也愿意这样做？

决议草案三获得通过（第 55/61 号决议）。

主席（以英语发言）：第三委员会未经表决通过了题为“联合国非洲预防犯罪和罪犯待遇研究所”的决议草案四。我是否可以认为，大会也愿意这样做？

决议草案四获得通过（第 55/62 号决议）。

主席（以英语发言）：第三委员会未经表决通过了题为“打击非法滥用信息技术”的决议草案五。我是否可以认为，大会也愿意这样做？

决议草案五获得通过（第 55/63 号决议）。

主席（以英语发言）：第三委员会未经表决通过了题为“加强联合国预防犯罪和刑事司法方案，特别是其技术合作能力”的决议草案六。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案六获得通过（第 55/64 号决议）。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目 105 的审议。

议程项目 106

国际药物管制

第三委员会的报告（A/55/594）

主席（以英语发言）：大会现在将对第三委员会在其报告第 7 段中推荐的决议草案作出决定。

第三委员会未经表决通过了这份题为“国际合作对付世界毒品问题”的决议草案。我是否可以认为，大会也愿意这样做？

决议草案获得通过（第 55/65 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为，大会愿结束对议程项目 106 的审议？

就这样决定。

议程项目 107

促进妇女地位

第三委员会的报告（A/55/595 和 Corr. 1 和 2）

主席（以英语发言）：大会面前有第三委员会在其报告第 35 段和更正 1、2 中推荐的 6 份决议草案，以及第三委员会在其报告第 36 段中推荐的一份决定草案。

这方面，我要通知成员们，对决议草案六的行动已被推迟，以便行政和预算问题咨询委员会和第五委员会有时间审查决议草案所涉方案预算问题。大会将在 12 月休会前，尽可能早的对此决议草案采取行动。

根据大会在本次会议开始时所做出的决定，我现在请多米尼加共和国代表发言。

阿尔瓦雷斯女士（多米尼加共和国）（以西班牙语发言）：多米尼加共和国代表团深感遗憾，不得不在第五十五届大会上推迟通过文件 A/55/595 中关于提高妇女地位国际研究训练所（提高妇女地位研训所）严重局势问题的第 5 号决议草案。我国代表团加入文件 A/55/595 中有关提高妇女地位问题报告的协商一致意见，完全是因为主席先生你向我们保证，关于提高妇女地位研训所的草案将同第五委员会有关所涉财务问题的建议一起，在大会 12 月休会前递交大会。

我国代表团的^{理解是}，根据有关提高妇女地位研训所的决议草案第 6 段，将向该研训所提供资源，使它能在 2001 年全年继续开展活动。我们还理解，根据第 54/250 号决议，这些资源可来自应急基金。在第五十三届会议结束时，应急基金还有 16 362 700 美元。

最后，令人遗憾的是，第三委员会在向大会全体会议递交其报告时，没有考虑到大会议事规则第 153 条的规定。多米尼加共和国代表团希望，今后不再发生这类疏忽。

主席（以英语发言）：我现在请愿在投票前解释投票的代表发言。

卡普先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我们将加入通过决议草案五的协商一致意见，但是我们要正式声明，判断对某一条约所做保留是否能够接受，只有一条标准。我们认为，这个标准就是，保留意见应该符合条约的目标和宗旨。没有任何其他国际条约法可以规范保留意见。

莫哈纳迪先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：我国代表团谨对关于侵犯妇女情欲罪问题的决议草案

发表自己的意见。与在其他伊斯兰国家一样，在卡塔尔，我们努力保护妇女权利，而且我们一向承认男女的完全平等地位。

我国认为，侵犯男子或妇女的所有罪行都是同样可恶的，我国代表团反对这样不断地攻击一个拥有 12.5 亿多信徒的宗教——伊斯兰教。这些罪行并非局限于任何特定人民或地区。我们认为，所谓“侵犯名誉罪”就是侵犯人民的罪行。因此，我们对题为“致力消除为维护名誉而危害妇女的罪行”的决议草案持有保留意见，我们在表决中将投弃权票。

主席（以英语发言）：大会现在对第一至五项决议草案和决定草案逐一作出决定。在作出所有决定之后，各位代表将再次有机会解释其投票或立场。

我们首先处理题为“致力消除为维护名誉而危害妇女的罪行”的决议草案。

有代表要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、加拿大、佛得角、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、刚果民主共和国、丹麦、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉托维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、

马达加斯加、马拉维、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、莫桑比克、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、瑞典、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、乌干达、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦

反对:

莱索托

弃权:

阿尔及利亚、巴林、文莱达鲁萨兰国、喀麦隆、中国、科摩罗、吉布提、埃及、伊朗伊斯兰共和国、约旦、肯尼亚、科威特、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、缅甸、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞拉利昂、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、阿拉伯联合酋长国

第一项决议草案以 146 票赞成、1 票反对和 26 票弃权获得通过 (第 55/66 号决议)。

[此后, 莱索托代表团通知秘书处, 它的原意是投赞成票; 毛里塔尼亚代表团原本准备投弃权票。]

主席 (以英语发言): 第三委员会未经表决通过了题为“贩卖妇女和女孩”的第二项决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

第二项决议草案获得通过 (第 55/67 号决议)。

主席 (以英语发言): 第三委员会未经表决通过了题为“消除一切形式的对妇女的暴力行为, 包括题为‘2000 年妇女: 二十一世纪两性平等、发展与和平’的大会第二十三届特别会议《成果文件》所列罪行”的第三项决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

第三项决议草案获得通过 (第 55/68 号决议)。

主席 (以英语发言): 第三委员会未经表决通过了题为“提高妇女在联合国系统的地位”的第四项决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

第四项决议草案获得通过 (第 55/69 号决议)。

主席 (以英语发言): 第三委员会未经表决通过了题为“消除对妇女一切形式歧视公约”的第五项决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

第五项决议草案获得通过 (第 55/70 号决议)。

主席 (以英语发言): 第三委员会建议通过题为“秘书长关于联合国妇女发展基金活动的说明”的决定草案, 大会现在对该决定草案作出决定。我是否可以认为大会希望通过该决定草案?

该决定草案获得通过。

主席 (以英语发言): 我请法国代表发言, 提出一个程序问题。

德卡妮女士 (法国) (以法语发言): 第三项决议草案法文本需要更正。我注意到英文本是正确的, 所以, 或许只有法文本需要更正。

主席 (以英语发言): 我是否可以认为大会注意到该决议法文本的更正?

就这样决定。

主席 (以英语发言): 我请约旦代表发言, 他希望解释对刚才通过的一项决议的投票。

纳贝尔先生（约旦）（**以英语发言**）：我国代表团在关于第 55/66 号决议的表决中投了弃权票，因为在讨论的初期，我国代表团就认为，在该决议序言部分第 3 段和执行部分第 1 段“罪行”之前必须加上“预谋”一词。如果不将“预谋”写进这些段落中，那么其范围就可能涵盖由于一时愤怒而针对特定情况犯下的罪行。换句话说，决议草案不仅会暗含那些属于这项决议广义理解范围的罪行，而且还会包含与冲动犯罪相同的罪行。

我国代表团强烈认为，在这方面不应有任何不彻底的措施。如果指的是冲动，那么就应提到冲动。应明确扩大决议的范围。如果指的不是冲动，那么会员国应不难接受将“预谋”写进案文中，因为它毕竟是此种罪行的一个共同特征。这样便会在需要准确的地方做到准确。否则，结果肯定将是完全不合逻辑的。

序言部分第三段提醒各国，它们有予以应有的注意，进行预防、调查和惩处的义务。如果有关的罪行是出于一时愤怒而犯下的，那么各国如何去予以应有的注意，预防此类罪行？存在冲动犯罪的所有国家会在一定的时候发现自己由于没能予以适当注意来防止此类罪行而可能被控侵犯人权。

我要强调，我国代表团愿意在今后努力促进缩小这个问题上的分歧。我们期待着对秘书长即将提出的报告发表我们的意见。

艾哈迈德夫人（苏丹）（**以阿拉伯语发言**）：我要求发言不是要解释我国的投票，而是要指出，我国是题为“提高妇女在联合国系统的地位”的决议草案四的提案国之一，这一事实没有反映在报告中。我们相信，秘书处将会注明我国是决议草案四的共同提案国。

主席（**以英语发言**）：大会注意到苏丹关于把苏丹列为决议草案四的共同提案国之一的说明。

我提醒大会注意，我们即将就第三委员会建议通过的决议草案采取行动，因而不能在全体会议上增列

会员国为共同提案国。各代表团对于第三委员会报告所载决议草案共同提案国名单可能作的修改应提交第三委员会秘书处，供分发更正。不过，现在希望更正第三委员会报告中所载任何决议草案案文的代表可以发言。

我是否可以认为大会现在结束本阶段对议程项目 107 的审议？

就这样决定。

议程项目 108

第四次妇女问题世界会议和题为“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会特别会议成果的执行情况

第三委员会的报告（A/55/596）

主席（**以英语发言**）：大会现在就第三委员会在其报告第 10 段中建议的决议草案作出决定。

第三委员会未经表决通过了题为“第四次妇女问题世界会议的后续行动及充分执行《北京宣言》和《行动纲要》和大会第二十三届特别会议的成果”的决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第 55/71 号决议）。

主席（**以英语发言**）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 108 的审议？

就这样决定。

议程项目 109

联合国难民事务高级专员的报告：有关难民、回返者和流离失所者的问题和人道主义问题

第三委员会的报告（A/55/597）

主席（**以英语发言**）：大会面前有第三委员会在其报告第 25 段建议的六项决议草案和在其报告第 26 段建议的一项决定草案。

下面请挪威代表发言，他希望在表决之前解释其投票理由。

莱罗先生（挪威）（以英语发言）：我谨提及题为“联合国难民事务高级专员办事处”的决议草案。迄今为止，这种决议草案均以协商一致方式获得通过。该决议草案的主要目的是表达所有会员国对高级专员工作的支持。交给联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）的任务日益艰巨，全世界的难民依靠难民专员办事处的援助，在此时刻，表达理解难民困境和支持难民专员办事处工作的最好办法是今年再次以协商一致方式通过关于这个主题的决议草案。

今年是难民专员办事处成立 50 周年纪念，在这个时刻对一个具体段落进行表决特别令人遗憾。而且，应该指出，要求付诸表决的这个段落的措词来自第 54/146 号决议，而大会第五十四届会议以协商一致方式通过了该决议。基于这些考量，挪威支持该决议草案，将对这个段落投赞成票，并且希望其他会员国也这样做，以表示对难民专员办事处的支持。我们希望这次的情况是一个例外，不会成为关于这个重要主题的决议的先例。

主席（以英语发言）：大会现在对这六项决议草案和一项决定草案逐一作出决定。在作出所有决定之后，各位代表将再次有机会解释其投票或立场。

首先，我们讨论题为“扩大联合国难民事务高级专员方案执行委员会”的决议草案一。

第三委员会未经表决通过了决议草案一。我可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过（第 55/72 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案二的标题是“国际人道主义新秩序”。

第三委员会未经表决通过了决议草案二。我可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过（第 55/73 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案三的标题是“联合国难民事务高级专员办事处”。

有代表要求将决议草案三执行部分第 20 段单独付诸记录表决。

如果没有异议，我现在将决议草案三执行部分第 20 段付诸表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、加拿大、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、刚果民主共和国、丹麦、多米尼克、厄瓜多尔、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、拉托维亚、莱索托、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、塞内加尔、塞拉利昂、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、苏里南、斯威士兰、瑞典、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿

共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦

反对：

无

弃权：

阿尔及利亚、巴林、孟加拉国、不丹、文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、科摩罗、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加共和国、埃及、印度、印度尼西亚、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、毛里塔尼亚、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、沙特阿拉伯、新加坡、斯里兰卡、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、阿拉伯联合酋长国、越南

决议草案三执行部分第 20 段以 139 票对 0 票、31 票弃权获得保留。

主席（以英语发言）：第三委员会未经表决通过了整个决议草案三。我是否可以认为大会也希望这样做？

整个决议草案三获得通过（第 55/74 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案四的标题是“宣布对联合国难民事务高级专员方案自愿捐款的大会特设委员会”。

第三委员会未经表决通过了决议草案四。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案四获得通过（第 55/75 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案五的标题是“联合国难民事务高级专员办事处成立五十周年及世界难民日”。

第三委员会未经表决通过了决议草案五。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案五获得通过（第 55/76 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案六的标题是“向非洲境内的难民、回返者和流离失所者提供援助”。

第三委员会未经表决通过了决议草案六。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案六获得通过（第 55/77 号决议）。

主席（以英语发言）：大会现在对第三委员会在其报告第 26 段建议的决定草案作出决定。

该决定草案的标题是“联合国难民事务高级专员关于难民、回返者和流离失所者所涉问题和人道主义问题的报告的有关文件”。我是否可以认为大会希望通过该决定草案？

该决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：下面请多米尼加共和国代表发言，她要求在表决之后发言，解释投票。

阿尔瓦雷斯女士（多米尼加共和国）（以西班牙语发言）：在关于第三委员会报告所载题为“联合国难民事务高级专员办事处”的决议草案三执行部分第 20 段的表决中，多米尼加共和国代表团投了弃权票。

我们谨明确指出，该决议执行部分第 10 段谴责驱回寻求庇护者的行为，这不应该理解为多米尼加共和国放弃在国际法和人权法范围内实施其移民政策的主权权利。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 109 的审议？

就这样决定。

议程项目 110

促进和保护儿童权利

第三委员会的报告（A/55/598）

主席（以英语发言）：我请美国代表发言，他想要在作出决定前解释立场。

卡普先生（美利坚合众国）（以英语发言）：美国政府将参加关于题为“儿童权利”的决议草案二的协商一致意见，因为我们要重申我们对保护那些最易受伤害者即我们的儿童的承诺。总体地讲，我们认为该决议草案有利于该进程。然而，我们遗憾地指出，我们在某些段落上与共同提案国有分歧；最明显的是对第五节第 8 段。我们深感失望的是，未能就该段的措词达成让步。

今后 1 月，美国同很多会员国一道，有幸在日内瓦参加了关于《儿童权利公约》的一项任择议定书草案的工作小组，该草案涉及儿童卷入武装冲突问题。其结果是保护儿童方面的一个重大步骤，我们都能够为之感到非常自豪。

决议草案第五节第 8 段的措词并未考虑到如下事实：募兵以及参加武装冲突的年龄问题已在国际劳工组织第 182 号公约及该任择议定书中得到解决。我们坚决认为，联合国决议中提到上述问题的任何措词，应准确地反映出制订保护儿童的法律文书方面不仅是最近、而且可以说是最重要的进展。

虽然第 8 段之三的措词并未改变这两个单独条约的法律义务，但我们认为为了准确，提到这些问题的任何措词应与我们中很多人在如此长的时期所谈判决定的措词相吻合。既然这样说，我们现在的努力最准确地旨在确保各缔约国予以遵守，并劝说非缔约国改进其做法并考虑签署和批准该任择议定书。这样，我们将确实为我们保护世界儿童的共同目标而努力。

主席（以英语发言）：大会现在就第三委员会在其报告第 14 段中建议的两项决议草案作出决定，并就第三委员会在同一报告第 15 段中建议的决定草案作出决定。

我们首先处理题为“女童”的决议草案一。

第三委员会未经表决而通过了决议草案一。我是否可认为大会愿采取同样做法？

决议草案一获得通过（第 55/78 号决议）。

主席（以英语发言）：第三委员会未经表决而通过了题为“儿童权利”的决议草案二，我是否可认为大会愿采取同样做法？

决议草案二获得通过（第 55/79 号决议）。

主席（以英语发言）：大会现在就题为“秘书长关于《儿童权利公约》状况的报告”的决定草案作出决定。

我是否可认为大会愿通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：我是否可认为大会愿结束其对议程项目 110 的审议？

就这样决定。

议程项目 111

世界土著人民国际十年活动方案

第三委员会的报告（A/55/599）

主席（以英语发言）：大会现在就第三委员会在其报告第 8 段中建议的决议草案作出决定。

第三委员会未经表决通过了题为“世界土著人民国际十年”的决议草案。我是否可认为大会愿采取同样做法？

决议草案获得通过（第 55/80 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可认为大会愿结束其对议程项目 111 的审议？

就这样决定。

议程项目 112

消除种族主义和种族歧视

第三委员会的报告（A/55/600）

主席（以英语发言）：我请美国代表发言，他想在采取行动前解释立场。

卡普先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我们真诚感谢每个人为取得我们就这些有关消除种族歧视的案文所达成的协商程度而表现出的艰苦努力和真正的让步精神。这样一种合作精神为即将举行的世界反种族主义会议带来良好预兆。美国亲身懂得种族主义的悲剧。我们致力于在国内外打击其所有表现。我们期待着世界会议的举行，并正为其获得成功而执行艰苦努力。

然而，不幸的是这些决议草案中的一些内容使我们感到不安，并使我们无法成为共同提案国。具体地讲，我们关切那些不符合我国宪法中所确立的有关言论自由的第一修正案权利的提及，因此，虽然我们可能谴责某些观点，但我国宪法却保障表达这些观点的权利。美国因此根据《消除一切形式种族歧视公约》之下对此作了有限的保留。

其次，我们并不认为联合国大会有权指示各国批准条约或公约。我们希望敦促各国考虑批准或加入。

因此，虽然我们支持利用各种适当措施来打击种族主义，该决议草案中就提到了“所有现有措施”。我们认为，这是一种会被误解的过于广泛的提法。

主席（以英语发言）：大会现在将就第三委员会在其报告第 26 段中建议的四个决议草案和同一报告第 27 段中建议的决定草案作出决定。

我们首先处理决议草案一，题为“消除一切形式种族歧视国际公约”。

第三委员会未经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过（第 55/81 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案二题为“针对以基于种族歧视或族裔排斥或仇外心理的优越论为基础的纲领和活动特别包括新纳粹主义在内所应采取的措施”。

第三委员会未经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过（第 55/82 号决议）。

主席（以英语发言）：第三委员会未经表决通过了决议草案三，题为“对付当代各种形式种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题的措施”。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案三获得通过（第 55/83 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案四题为“向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年和召开反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍问题世界会议”。

第三委员会未经表决通过了决议草案四。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案四获得通过（第 55/84 号决议）。

主席（以英语发言）：大会现在将就题为“消除种族歧视委员会”的决定草案作出决定。我是否可以认为大会决定通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：大会就此结束了本阶段对议程项目 112 的审议。

议程项目 113

人民自决的权利

第三委员会的报告（A/55/601）

主席（以英语发言）：大会现在将就第三委员会在其报告第 17 段中建议的三个决议草案作出决定。

决议草案一，题为“普遍实现各国人民的自决权利”。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过（第 55/85 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案二题为“利用雇佣军作为手段侵犯人权并阻止人民行使自决权利”。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、亚美尼亚、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、所罗门群岛、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

阿尔巴尼亚、比利时、加拿大、捷克共和国、丹麦、芬兰、德国、匈牙利、冰岛、日本、卢森堡、密克罗尼西亚联邦、荷兰、挪威、帕劳、波兰、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

弃权：

安道尔、澳大利亚、奥地利、克罗地亚、塞浦路斯、爱沙尼亚、法国、格鲁吉亚、希腊、爱尔兰、以色列、意大利、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、马耳他、马绍尔群岛、摩纳哥、新西兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、卢旺达、圣马力诺、塞拉利昂、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、乌干达、乌克兰、乌兹别克斯坦

决议草案二以 119 票对 19 票，35 票弃权获得通过（第 55/86 号决议）。

[表决结束后，塔吉克斯坦代表通知秘书处它有意投赞成票。]

主席（以英语发言）：决议草案三题为“巴勒斯坦人民自决的权利”。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、丹麦、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、

匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦

反对:

以色列、美利坚合众国

弃权:

加拿大、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、帕劳、汤加

决议草案三以 170 票对 2 票，5 票弃权获得通过
(第 55/87 号决议)。

主席 (以英语发言): 我是否可以认为大会希望结束对议程项目 113 的审议?

就这样决定。

议程项目 114

人权问题

第三委员会的报告 (A/55/602)

主席 (以英语发言): 大会现在将就第三委员会在其报告第 4 段中建议的决定草案作出决定。该决定草案题为“大会就人权问题审议的文件”。

我是否可以认为大会希望通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席 (以英语发言): 大会就此结束本阶段对议程项目 114 的审议。

议程项目 114 (续)

人权问题

(a) 人权文书的执行情况

第三委员会的报告 (A/55/602/Add. 1)

主席 (以英语发言): 大会现在将就第三委员会在其报告第 16 段中建议的三个决议草案作出决定。

我首先处理决议草案一，题为“保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约”。

大会未经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案一获得通过 (第 55/88 号决议)。

主席 (以英语发言): 决议草案二的标题是“酷刑和其他残忍、不人道和有辱人格的待遇或处罚”。第三委员会未经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案二获得通过 (第 55/89 号决议)。

主席 (以英语发言): 决议草案三的标题是“有效执行各项国际人权文书包括国际人权文书所规定

的义务”。第三委员会未经表决通过了决议草案三。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案三获得通过（第 55/90 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 114（a）分项目的审议？

就这样决定。

(b) 人权问题，包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径

第三委员会的报告 (A/55/602/Add. 2 和 Corr. 1)

主席（以英语发言）：大会面前有第三委员会在其报告第 94 段建议的 21 项决议草案。

我请卡塔尔代表在表决前发言，解释投票理由。

莫哈纳迪先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：我国代表团要求在就关于促进和巩固民主问题的决议草案六进行表决之前发言，解释我国的投票理由。在谢赫·本·哈马德·萨尼埃米尔殿下领导下，卡塔尔国在建设享受个人和司法自由的民主国家方面取得了长足进步，言论和新闻自由明显地体现了这一点。妇女在各行各业享有广泛的机会，卡塔尔国真正致力于民主、人权和支持人权。

我们不反对该决议草案，但是，我们对其中的若干段落感到关注。因此，我们将投弃权票。

主席（以英语发言）：大会将对这 21 项决议草案逐一作出决定。在作出所有决定之后，各位代表将再次有机会解释其投票。

我们首先讨论题为“人权与文化多元性”的决议草案一。第三委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过（第 55/91 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案二的标题是“保护移徙者”。

有代表要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、刚果民主共和国、丹麦、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、阿曼、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、

前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦

反对：

无

弃权：

印度、以色列、马来西亚、密克罗尼西亚联邦、缅甸、帕劳、新加坡、美利坚合众国

决议草案二以 165 票赞成、0 票反对和 8 票弃权获得通过（第 55/92 号决议）。

[随后，莱索托代表团通知秘书处，它的本意是投弃权票。]

主席（以英语发言）：决议草案三的标题是“宣布 12 月 18 日为国际移民日”。第三委员会未经表决通过了决议草案三。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案三获得通过（第 55/93 号决议）。

主席（以英语发言）：我们现在讨论题为“1995-2004 年联合国人权教育十年和人权领域的新闻活动”的决议草案四。第三委员会未经表决通过了决议草案四。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案四获得通过（第 55/94 号决议）。

主席（以英语发言）：第三委员会未经表决通过了题为“柬埔寨境内的人权情况”的决议草案五。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案五获得通过（第 55/95 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案六的标题是“促进和巩固民主”。

有代表要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、乍得、智利、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、瑞典、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦

反对:

无

弃权:

巴林、不丹、文莱达鲁萨兰国、中国、古巴、刚果民主共和国、洪都拉斯、老挝人民民主共和国、阿拉伯利比亚民众国、马尔代夫、缅甸、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯、科威特、越南

决议草案六以 157 票赞成、0 票反对、16 票弃权获得通过（第 55/96 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案七的题为“消灭各种形式的宗教不容忍”。第三委员会未经表决通过了决议草案七。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案七获得通过（第 55/97 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案八的题为“关于社会的个人、团体和机关促进和保护普遍承认的人权和基本自由的权利和责任的宣言”。第三委员会未经表决通过了决议草案八。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案八获得通过（第 55/98 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案九的题为“加强法制”。第三委员会未经表决通过了决议草案九。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案九获得通过（第 55/99 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案十的题为“尊重旅行的普遍自由和家庭团聚的极端重要性”。

要求进行记录表决。

赞成:

阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、巴哈马、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、智利、中国、科摩罗、

刚果、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、约旦、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、所罗门群岛、斯里兰卡、苏丹、苏里南、科威特、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对:

美利坚合众国

弃权:

阿尔巴尼亚、安道尔、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴林、比利时、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、加拿大、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、哈萨克斯坦、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马来西亚、马尔代夫、马耳他、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、瑙鲁、荷兰、新西兰、挪威、帕劳、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、萨摩亚、圣马力诺、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、瑞典、泰国、

前南斯拉夫的马其顿共和国、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌兹别克斯坦

决议草案十以 106 票赞成、1 票反对、67 票弃权获得通过 (A/55/100 号决议)。

[随后，哥伦比亚代表团通知秘书处该代表团本打算投赞成票。]

主席 (以英语发言)：决议草案十一的题为“尊重联合国宪章的宗旨和原则以实现促进和鼓励尊重人权和基本自由及解决人道主义性质的国际问题的国际合作”。

要求进行记录表决。

古巴代表要求就程序性问题发言。

德阿尔马斯·加西亚夫人 (古巴) (以西班牙语发言)：我国代表团要求就程序性问题发言，因为我们认为不清楚要对什么进行表决。

主席先生，我们能否从头开始，你能否明确解释哪一项决议草案要付诸表决。

主席 (以英语发言)：鉴于古巴代表要求澄清哪一个决议草案付诸表决，要进行表决的是决议草案十一“尊重联合国宪章的宗旨和原则以实现促进和鼓励尊重人权和基本自由及解决人道主义性质的国际问题的国际合作”。大会要就此进行表决。

赞成：

阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、

牙买加、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、卡塔尔、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、所罗门群岛、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

阿尔巴尼亚、安道尔、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、帕劳、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、萨摩亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

弃权：

阿根廷、巴西、佛得角、智利、危地马拉、瑙鲁、尼加拉瓜、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、圣多美和普林西比、新加坡、南非、泰国、乌拉圭

决议草案十一以 104 票赞成、52 票反对、15 票弃权获得通过 (第 55/101 号决议)。

主席 (以英语发言)：决议草案十二题为“全球化及其对充分享有所有人权的影响”。

要求进行记录表决。

赞成：

阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、中国、科摩罗、刚果、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、所罗门群岛、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

阿尔巴尼亚、安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、智利、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、摩纳哥、

荷兰、新西兰、挪威、帕劳、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

弃权：

阿根廷、亚美尼亚、哥伦比亚、哥斯达黎加、危地马拉、密克罗尼西亚联邦、巴拉圭、秘鲁、大韩民国、摩尔多瓦共和国、新加坡、泰国、阿拉伯联合酋长国、乌拉圭、乌兹别克斯坦

决议草案十二以 112 票赞成、46 票反对、15 票弃权获得通过（第 55/102 号决议）。

[随后，智利和古巴代表团通知秘书处两代表团本打算投弃权票。]

主席（以英语发言）：决议草案十三题为“被强迫失踪或非自愿失踪问题”。第三委员会未经表决通过了决议草案十三。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案十三获得通过（第 55/103 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案十四题为“通过促进国际合作和不偏袒、公正和客观的重要性加强联合国在人权方面的行动”。第三委员会未经表决通过了决议草案十四。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案十四获得通过（第 55/104 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案十五题为“促进和保护人权的区域安排”。第三委员会未经表决通过了决议草案十五。我是否可以认为开会也希望这样做？

决议草案十五获得通过（第 55/105 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案十六题为“人权和极端贫困”。第三委员会未经表决通过了决议草案十六。我是否可以认为开会也希望这样做？

[决议草案十六获得通过](#)（第 55/106 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案十七题为“促进民主和公平的国际秩序”。

要求进行记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、亚美尼亚、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、中国、哥伦比亚、刚果、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里求斯、墨西哥、蒙古、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣多美和普林西比、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

阿尔巴尼亚、安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、智利、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法

国、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、帕劳、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、萨摩亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

弃权：

阿根廷、哥斯达黎加、危地马拉、摩洛哥、巴拉圭、秘鲁、塞内加尔

[决议草案十七以 109 票赞成、52 票反对、7 票弃权获得通过](#)（第 55/107 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案十八的题为“发展权”。第三委员会未经表决通过了决议草案十八。我是否可以认为大会也希望这样做？

[决议草案十八获得通过](#)（第 55/108 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案十九题为“增进人权方面的国际合作”。第三委员会未经表决通过了决议草案十九。我是否可以认为大会也希望这样做？

[决议草案十九获得通过](#)（第 55/109 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案二十的题为“人权和单方面胁迫性措施”。

要求进行记录表决。

赞成：

阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚

果民主共和国、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、约旦、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

阿尔巴尼亚、安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、帕劳、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

弃权：

阿塞拜疆、斐济、哈萨克斯坦、大韩民国、乌克兰、乌兹别克斯坦

决议草案二十以 117 票赞成、49 票反对、6 票弃权获得通过（第 55/110 号决议）。

[随后，科威特和塔吉克斯坦代表团通知秘书处两代表团本打算投赞成票。]

主席（以英语发言）：决议草案二十一题为“法外处决、即决处决或任意处决”。第三委员会未经表决通过了决议草案二十一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二十一未经表决获得通过（第 55/111 号决议）。

[随后，科威特代表团通知秘书处该代表团本打算投赞成票。]

主席（以英语发言）：我现在请希望在投票后发言解释投票的代表发言。

弗朗西斯先生（牙买加）（以英语发言）：我国代表团对关于移徙者问题的决议草案二投了赞成票，并支持该决议草案的主旨。但我们要对执行部分第 4 段表达我们的关注，该段对国家的移徙政策有几方面的影响，引申开来对社会经济发展也有影响。牙买加支持移徙者的福利和对他们的保护。但是，经济情况常常无法容纳移徙工人的涌入。对移民政策进行修订和审查是各国国内管辖范围内的事务。国家的移民政策也视当时资源的有无和经济社会条件决定。

塔皮亚先生（智利）（以西班牙语发言）：我国代表团希望解释其对文件 A/55/602/Add.2 所载有关人权和文化多样性的决议草案一的投票。

智利代表团参加了关于泰国有关人权和文化多样性的决议草案的协商一致。但是，智利代表团对于将文化多样性的主题包括在人权中是否恰当有严重的保留。我国坚定地尊重国际领域各种文化制度的共存；智利这样具有多种文化渊源的国家不如此便没有其他的选项。但我们认为文化多样性的问题涉及到联合国各种努力的其他各个方面，并不涉及人权。

二十世纪的巨大遗产是承认和确认人权的普遍性原则。对智利来说，人权的普遍性意味着包括地球上所有人的固有尊严，不论其文化、宗教、社会地位、种族、性别和传统。发展和文化分差异，都不能用来为限制《世界人权宣言》、《公民及政治权利国际盟约》、《经济、社会、文化权利国际盟约》以及其他包括了加强和保护人权和基本自由的公约所承认的人权进行辩护。我国代表团认为，就人权和文化多样性的问题开展辩论可能意味着这些权利的普遍性和运用方面倒退的一步。

主席（以英语发言）：古巴代表要求就一项程序问题发言。

德阿马斯·加西亚女士（古巴）（以西班牙语发言）：这其实不是程序问题。我谨希望澄清决议草案十的一个问题。在委员会讨论该决议草案时，我们已经澄清，加纳被错误地列入名单。我们纠正了这个错误。不知为什么，这个错误再次出现了。请改正这个错误并记录在案。加纳不是关于对普遍旅行自由权的尊重和家庭团聚的极端重要性的决议草案十提案国。

主席（以英语发言）：大会注意到古巴代表的发言。

下面请日本代表发言。

伊藤女士（日本）（以英语发言）：我谨发言讨论第三委员会报告员宣布的关于题为“柬埔寨境内的人权情况”的决议草案五的各项更正。宣布的最后一项更正——关于第2段的更正——不太符合第三委员会决议草案的意图。将以“要求”一词取代英文版第三行“柬埔寨政府”之前的“请”，不是取代“联合国高级专员办事处”之前的“请”。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 114 (b) 的审议？

就这样决定。

(c) 人权局势和特别报告员和代表的报告

第三委员会的报告 (A/55/602/Add.3)

主席（以英语发言）：大会面前有第三委员会报告第 49 段建议的 8 项决议草案。

我现在请希望在投票前解释投票的代表发言。

埃伊特利先生（也门）（以阿拉伯语发言）：民主已成为现代也门的一个特征。这促使我国在关于在国家和国际各级加强人权的若干政治问题上采取了强烈和明确的立场。

我国谨申明，我国充分尊重各项国际文书——包括《1949 年日内瓦第四公约》和《世界人权宣言》——和一般国际人道主义法。我国认为，人权是一个不可分割的整体，不能有选择性。因此，我国毫无例外地谴责任何地方发生的侵犯人权行为。将人权问题政治化的任何企图都意味着利用人权作为工具，对付个别国家，以实现与崇高的人权问题毫无关系的目的。我们反对选择性和双重标准，我们不赞成锁定任何特定宗教或其他相关问题。

因此，我国代表团将毫不例外，不参加关于 A/55/602/Add.3 号文件所叙述的关于各国人权情况的各项决议草案的表决。

多尼吉先生（巴布亚新几内亚）（以英语发言）：我原本准备在表决后发言，但既然您让我在表决前发言，那么我谨作一解释，在关于 A/55/602/Add.3 号文件所载所有决议草案的表决中，我国传统上投弃权票。

巴布亚新几内亚政府认为，法治是保护和促进人权的根本。在这方面，如果政治上的权宜之计可以使违反法治原则的武断行政行为合理化，那么，民主体制就无法确立。换言之，巴布亚新几内亚认为，武断行政行为破坏民主价值观、准则和体制，威胁法治基础和基本原理。因此，巴布亚新几内亚将对这些决议草案投赞成票。

主席（以英语发言）：大会现在对这 8 项决议草案逐一作出决定。在作出所有决定之后，各位代表将再次有机会解释其投票。

首先，我们讨论题为“缅甸境内的人权情况”的决议草案一。第三委员会未经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过（第 55/112 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案二的标题是“东南欧部分地区的人权情况”。第三委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过（第 55/113 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案三的标题是“伊朗伊斯兰共和国境内的人权情况”。

有代表要求进行记录表决。

赞成：

阿尔巴尼亚、安道尔、澳大利亚、奥地利、巴巴多斯、比利时、伯利兹、玻利维亚、保加利亚、加拿大、哥斯达黎加、科特迪瓦、捷克共和国、丹麦、多米尼克、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、德国、希腊、格林纳达、危地马拉、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉托维亚、列支顿士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、瑙鲁、荷兰、新西兰、挪威、帕劳、巴布亚新几内亚、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、西班牙、苏里南、瑞典、特立尼达和多巴哥、大不列颠及被爱尔兰联合王国、美利坚合众国、瓦努阿图、南斯拉夫

反对：

阿富汗、阿尔及利亚、亚美尼亚、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、白俄罗斯、贝宁、不丹、文莱达鲁萨兰国、乍得、中国、科摩罗、刚果、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、吉

布提、埃及、冈比亚、加纳、圭亚那、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、约旦、哈萨克斯坦、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、摩洛哥、缅甸、阿曼、巴基斯坦、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞内加尔、斯里兰卡、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、多哥、突尼斯、土库曼斯坦、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、越南、津巴布韦

弃权：

安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、博茨瓦纳、巴西、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、佛得角、智利、哥伦比亚、克罗地亚、塞浦路斯、多米尼加共和国、厄立特里亚、埃塞俄比亚、格鲁吉亚、几内亚、海地、牙买加、肯尼亚、莱索托、马拉维、马里、墨西哥、莫桑比克、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日利亚、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、大韩民国、卢旺达、圣卢西亚、新加坡、南非、斯威士兰、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、乌拉圭

决议草案三以 67 票对 54 票、46 票弃权获得通过（第 A/55/114 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案四的标题是“伊拉克境内的人权情况”。

有代表要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿尔巴尼亚、安道尔、安哥拉、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴巴多斯、比利时、伯利兹、不丹、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、加拿大、智利、哥伦比亚、科摩罗、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼克、

厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、格林纳达、危地马拉、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、哈萨克斯坦、科威特、拉托维亚、莱索托、列支顿士登、立陶宛、卢森堡、马拉维、马尔代夫、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、瑙鲁、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、苏里南、斯威士兰、瑞典、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌克兰、大不列颠及被爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图

反对:

阿拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、苏丹

弃权:

阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、亚美尼亚、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、白俄罗斯、贝宁、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、中国、刚果、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、吉布提、多米尼加共和国、埃及、厄立特里亚、斐济、冈比亚、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、约旦、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、马达加斯加、马来西亚、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、卢旺达、圣卢西亚、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、越南

决议草案四以 102 票对 3 票、60 票弃权获得通过（第 55/115 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案五的标题是“苏丹境内的人权情况”。

有代表要求进行记录表决。

赞成:

阿尔巴尼亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴巴多斯、比利时、伯利兹、玻利维亚、巴西、保加利亚、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、格林纳达、危地马拉、圭亚那、海地、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、哈萨克斯坦、拉托维亚、列支顿士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、纳米比亚、瑙鲁、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、瑞典、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、大不列颠及被爱尔兰联合王国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、南斯拉夫、津巴布韦

反对:

阿尔及利亚、巴林、乍得、中国、科摩罗、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、吉布提、埃及、冈比亚、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、约旦、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、摩洛哥、缅甸、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、沙特阿拉伯、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、越南

弃权:

阿塞拜疆、孟加拉国、白俄罗斯、贝宁、不丹、博茨瓦纳、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、刚果、科特迪瓦、埃塞俄比亚、斐济、格鲁吉亚、加纳、几内亚、洪都拉斯、牙买加、肯尼亚、莱索托、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、莫桑比克、尼泊尔、尼日利亚、帕劳、菲律宾、俄罗斯联邦、卢旺达、圣卢西亚、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、泰国、乌干达、乌克兰、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国

决议草案五以 85 票对 32 票、49 票弃权获得通过
(第 A/55/116 号决议)。

主席 (以英语发言): 决议草案六的标题是“刚果民主共和国境内的人权情况”。

有代表要求进行记录表决。

赞成:

阿富汗、阿尔巴尼亚、安道尔、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、哈萨克斯坦、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉托维亚、列支顿士登、立陶宛、卢森堡、马尔代夫、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、瑙鲁、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗

马尼亚、俄罗斯联邦、萨摩亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、苏里南、瑞典、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌克兰、大不列颠及被爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉、南斯拉夫

反对:

卢旺达、乌干达

弃权:

阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、巴林、孟加拉国、不丹、博茨瓦纳、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、中国、科摩罗、刚果、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、吉布提、埃及、厄立特里亚、埃塞俄比亚、冈比亚、加纳、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、约旦、肯尼亚、老挝人民民主共和国、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卡塔尔、圣卢西亚、圣多美和普林西比、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、苏丹、斯威士兰、泰国、多哥、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、津巴布韦

决议草案六以 102 票对 2 票、63 票弃权获得通过
(第 55/117 号决议)。

主席 (以英语发言): 决议草案七题为“海地的人权局势。”第三委员会未经表决通过了决议草案七。我是否认为大会也这样做?

决议草案七获得通过 (决议 55/118 号)。

主席 (以英语发言): 决议草案八题为“阿富汗的人权问题”。第三委员会未经表决通过了决议草案八。我是否认为大会也这样做?

决议草案八获得通过（决议 55/119 号）。

主席（以英语发言）：我请玻利维亚代表发言，他想在表决后作解释发言。

萨拉曼卡先生（玻利维亚）（以西班牙语发言）：玻利维亚代表团投票赞成题为“伊朗伊斯兰共和国的人权局势”的决议草案三。我国代表团认识到一些积极因素，表明伊朗伊斯兰共和国政府在该国实施人权方面的努力获得较大进展。但玻利维亚政府关注地注意到，自从 1996 年以来，伊朗伊斯兰共和国政府从未邀请人权委员会特别代表访问过该国。这样的访问才有可能获得伊朗人权局势方面的更多官方情况，这当然是本决议草案和它所含的各项建议的主题。

主席（以英语发言）：大会就此结束本阶段对议程项目 114 下分项（c）的审议。

(d) 《维也纳宣言和行动纲领》的全面实施及后续行动

第三委员会的报告（A/55/602/Add. 4）

主席（以英语发言）：我可否认为大会注意到第三委员会关于议程项目 114(d) 的报告？

就这样决定。

主席（以英语发言）：我可否认为大会愿结束它对议程项目 114 分项(d)的审议？

就这样决定。

(e) 联合国人权事务高级专员的报告

第三委员会的报告（A/55/602/Add. 5）

主席（以英语发言）：我可否认为大会注意到第三委员会关于议程项目 114(e) 的报告？

就这样决定。

主席（以英语发言）：我可否认为大会愿结束对议程项目 114 下分项（e）的审议？

就这样决定。

议程项目 12(续)

经济及社会理事会的报告

第三委员会的报告（A/55/603）

主席（以英语发言）：大会将对第三委员会在其报告第 8 段中推荐的两项决议草案作出决定。

我们先看草案决定一，题为“第三委员会工作安排和委员会 2001-2002 两年度工作方案”。我可否认为大会想通过草案决定一？

草案决定一获得通过。

主席（以英语发言）：我们现在看草案决定二，题为“经济及社会理事会的报告”。我可否认为大会愿通过草案决定二？

草案决定二获得通过。

主席（以英语发言）：我可否认为大会想结束审议分配给第三委员会的经济及社会理事会报告的全部章节？

就这样决定。

工作方案

主席（以英语发言）：我谨告知各位成员大会工作方案增加如下内容：2000 年 12 月 6 日星期三上午，大会将审议证书委员会的第二份报告，随后是议项 47，题为“援助地雷行动”，以审议一份载于 A/55/L. 51/Rev. 2 和 Corr. 1 中的决议草案修正案。大会还将审议第五委员会在议项 17，分项（a）至（e）和（g）下面提出的报告，题为“填补附属机构空缺的任命及其它任命”。

下午 5 时 15 分散会